



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

Government Gazette Staatskoerant

Regulation Gazette

No. 5127

Regulasiekoerant

Vol. 337

PRETORIA, 30 JULY 1993
JULIE 1993

No. 15024

PROCLAMATION

*by the
State President
of the Republic of South Africa*

No. R. 64, 1993

COMMENCEMENT OF SECTIONS 1, 2 AND 3 OF THE CRIMINAL LAW AMENDMENT ACT, 1991 (ACT No. 135 OF 1991)

Under section 8 of the Criminal Law Amendment Act, 1991 (Act No. 135 of 1991), I hereby fix **30 July 1993** as the date on which sections 1, 2 and 3 of the said Act shall come into operation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of July, One thousand Nine hundred and Ninety-three.

F. W. DE KLERK,
State President.

By Order of the State President-in-Cabinet:

H. J. COETSEE,
Minister of the Cabinet.

27977—A

PROKLAMASIE

*van die
Staatspresident
van die Republiek van Suid-Afrika*

No. R. 64, 1993

INWERKINGTREDING VAN ARTIKELS 1, 2 EN 3 VAN DIE STRAFREGWYSIGINGSWET, 1991 (WET No. 135 VAN 1991)

Kragtens artikel 8 van die Strafwysigingswet, 1991 (Wet No. 135 van 1991), bepaal ek hierby **30 Julie 1993** as die datum waarop artikels 1, 2 en 3 van genoemde Wet in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Nege-entwintigste dag van Julie Eenduisend Negehonderd Drie-en-negentig.

F. W. DE KLERK,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-Kabinet:

H. J. COETSEE,
Minister van die Kabinet.

15024—1

GOVERNMENT NOTICE**DEPARTMENT OF JUSTICE****No. R. 1374****30 July 1993**

DETERMINATION UNDER SECTION 170A (4) (a) OF THE CRIMINAL PROCEDURE ACT, 1977 (ACT No. 51 OF 1977), OF THE PERSONS OR THE CATEGORIES OR CLASSES OF PERSONS WHO ARE COMPETENT TO BE APPOINTED AS INTERMEDIARIES

Under section 170A (4) (a) of the Criminal Procedure Act, 1977 (Act No. 51 of 1977), I, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister of Justice, hereby determine the following categories or classes of persons to be competent to be appointed as intermediaries:

- (a) Medical practitioners who are registered as such under the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974), and against whose names the speciality paediatrics is also registered.
- (b) Medical practitioners who are registered as such under the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974, and against whose names the speciality psychiatry is also registered.
- (c) Family counsellors who are appointed as such under section 3 of the Mediation in Certain Divorce Matters Act, 1987 (Act No. 24 of 1987), and who are or were registered as social workers under section 17 of the Social Work Act, 1978 (Act No. 110 of 1978), or who are or were classified as teachers in qualification category C to G, as determined by the Department of National Education, or who are or were registered as clinical, educational or counselling psychologists under the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974.
- (d) Child care workers who have successfully completed a two-year course in child and youth care approved by the National Association of Child Care Workers and who have four years' experience in child care.
- (e) Social workers who are registered as such under section 17 of the Social Work Act, 1978, and who have two years' experience in social work.
- (f) Teachers who are classified in qualification category C to G, as determined by the Department of National Education, and who have four years' experience in teaching and who have not at any stage, for whatever reason, been suspended or dismissed from service in teaching.
- (g) Psychologists who are registered as clinical, educational or counselling psychologists under the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974.

GOEWERMENTSKENNISGEWING**DEPARTEMENT VAN JUSTISIE****No. R. 1374****30 Julie 1993**

BEPALING KRAGTENS ARTIKEL 170A (4) (a) VAN DIE STRAFPROSESWET, 1977 (WET No. 51 VAN 1977), VAN DIE PERSONE OF DIE KATEGORIEË OF KLASSE PERSONE WAT BEVOEG IS OM AS TUSSENGANGERS AANGESTEL TE WORD

Kragtens artikel 170A (4) (a) van die Strafproseswet, 1977 (Wet No. 51 van 1977), bepaal ek, Hendrik Jacobus Coetsee, Minister van Justisie, hierby dat die volgende kategorieë of klasse persone bevoeg is om as tussengangers aangestel te word:

- (a) Geneeshere wat ingevolge die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974), as sodanig geregistreer is en teenoor wie se naam die spesialiteit pediatrie ook geregistreer is.
- (b) Geneeshere wat ingevolge die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974, as sodanig geregistreer is en teenoor wie se naam die spesialiteit psigiatrie ook geregistreer is.
- (c) Gesinsraadgewers wat kragtens artikel 3 van die Wet op Bemiddeling in Sekere Egskeidingsaangeleenthede, 1987 (Wet No. 24 van 1987), as sodanig aangestel is en wat kragtens artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Werk, 1978 (Wet No. 110 van 1978), as maatskaplike werkers geregistreer is of was, of as onderwysers in kwalifikasiekategorie C tot G, soos bepaal deur die Departement van Nasionale Opvoeding, ingedeel is of was, of kragtens die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974, as kliniese, opvoedkundige of voorligtingsielkundiges geregistreer is of was.
- (d) Kinderversorgers wat 'n tweejaarkursus in kinder- en jeugversorging, goedgekeur deur die Nasionale Vereniging van Kinderversorgers, suksesvol voltooi het en vier jaar ondervinding in kinderversorging het.
- (e) Maatskaplike werkers wat ingevolge artikel 17 van die Wet op Maatskaplike Werk, 1978, as sodanig geregistreer is en twee jaar ondervinding in maatskaplike werk het.
- (f) Onderwysers wat in kwalifikasiekategorie C tot G, soos bepaal deur die Departement van Nasionale Opvoeding, ingedeel is en vier jaar ondervinding in die onderwys het en wat nie in enige stadium, om watter rede ook al, uit diens in die onderwys geskors of ontslaan is nie.
- (g) Sielkundiges wat ingevolge die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974, as kliniese, opvoedkundige of voorligtingsielkundiges geregistreer is.

IMPORTANT!!

Placing of languages:

Government Gazettes

1. Notice is hereby given that the interchange of languages in the *Government Gazette* will be effected annually from the first issue in October.
2. For the period 1 October 1992 to 30 September 1993, English is to be placed FIRST.
3. This arrangement is in conformity with Gazettes containing Act of Parliament etc. where the language sequence remains constant throughout the sitting of Parliament.
4. *It is therefore expected of you, the advertiser, to see that your copy is in accordance with the above-mentioned arrangement in order to avoid unnecessary style changes and editing to correspond with the correct style.*



BELANGRIK!!

Plasing van tale:

Staatskoerante

1. Hiermee word bekendgemaak dat die omruil van tale in die *Staatskoerant* jaarliks geskied met die eerste uitgawe in Oktober.
2. Vir die tydperk 1 Oktober 1992 tot 30 September 1993 word Engels EERSTE geplaas.
3. Hierdie reëling is in ooreenstemming met dié van die Parlement waarby koerante met Wette ens. die taalvolgorde deurgaans behou vir die duur van die sitting.
4. *Dit word dus van u, as adverteerder, verwag om u kopie met bogenoemde reëling te laat strook om onnodige omskakeling en stylredigering in ooreenstemming te bring.*

CONTENTS			INHOUD		
No.		Page No.	No.		Bladsy No. Koerant No.
PROCLAMATION			PROKLAMASIE		
R. 64	Criminal Law Amendment Act (135/1991): Commencement of sections 1, 2 and 3	1 15024	R. 64	Strafregwysingswet (135/1991): Inwerkingtreding van artikels 1, 2 en 3	1 15024
GOVERNMENT NOTICE			GOEWERMENTSKENNISGEWING		
Justice, Department of			Justisie, Departement van		
<i>Government Notice</i>			<i>Goewermentskennisgewing</i>		
R. 1374	Criminal Procedure Act (51/1977): Deter- mination of the persons or the categories or classes of persons who are competent to be appointed as intermediaries	2 15024	R. 1374	Strafproseswet (51/1977): Bepaling van die persone of die kategorieë of klasse persone wat bevoeg is om as tussen- gangers aangestel te word	2 15024